

**Inscription 209**

Turkish 5th. Army Flag Bayrak el Cuyush

Catalogue	Material	Size	Date	Location
209	Red and Green Silk	152x142	1311/1893	Map 3 nr. 204-211

**Bibl.:** Amro 1989, p. 1029, Figure: Amro pl. 592



Figure 110: Inscription 209 (Flag of Turkish 5th. Army)

**Text:** Gold thread stitched into Red and Green Silk.

**Green outer square**

Besmele Q 48/1-3

بسم الله الرحمن الرحيم انا فتحنا لك فتحا مبينا ليغفر  
لك الله ما تقدم ذنبك وما

**Red inner square:**

لااله الا الله محمد رسول الله

Q 61/13 نصر من الله فتح قريب وبشر المؤمنين

يا محمد بالجنة افتح بيننا قومنا بالحق وانت خير الفاتحين  
ماشاء الله

عثمان على

سنة ١٣١١ فاتحة

بشنجي اوردي همايون نظامية قرقنجي الاي اوجنجو طابورك

اشقودره فرقه سندن اوجيوزيدي سنة قرءي استبدال بيراغدر

بادشاهم جق ياشا

قدس شريف ابينا خليل الرحمن شريفده وقفدر

**Transcription:**

*Beşinci Ordu-yu Humayun Nizamiye Kırkınıcı alay Üçüncü Taburun*

*İşkodra Fırkasından Üçyüzyedi sene Kurayı İstibdal Bayrağıdır.*

*Padişahım Çok yaşa.*

*Kudüs Şerif ebina Halil el Rahman şerifde vakıfıdır.*

**Translation: Besmele Q 48/1-3, 1.** Verily We have granted thee a manifest Victory; **2.** That Allah may forgive thee thy faults of the past and those to follow; fulfil His favour to thee; and guide thee on the Straight Way; **3.** And that Allah may help thee with powerful help. Q21/107 **107.** We sent thee not, but as a Mercy for all creatures.

*5th Royal armies 40th regiment and 3rd. Batallion Ishkodra division troops flag of the 1307. Long live our Sultan. And is an endowment in the Jerusalem the noble and friend of the the compassionate .*

\*\*\*

**Inscription 210**  
Turkish Army Flags

Catalogue	Material	Size	Date	Location	Name
210	Red and white silk	186x146	1313/1895	Map 3 nr. 204-211	Turkish Army Flags

**Bibl.:** Amro 1989, p. 1033, Figure: Amro pl. 591

**Text:** Golden thread stitched into red and white silk piece cloth.

لااله الا الله الملك الحق المبين

محمد رسول الله صادق الوعد الامين

Q 61:13 نصر من الله وفتح قريب

وبشر المؤمنين يا محمد

الاي ٤٣ ط ٣

ماشاءالله على محمد ماشاءالله

بادشاهم استبدال جوق ياشا

حرمي سريف ابراهيم خليل علوه السلام

**Translation:**

*There is no god but Allah the just and manifest ruler and Muhammed is the messenger and what he promises is sincere and trustful*

*Q 61: 13 help from Allah and a speedy victory. So give the Glad Tidings to the Believers o Muhammed..*

*Long live Our Sultan*

*To the Noble sanctuary of Ibrahim the friend, peace be upon him.*

*Regiment 43, Division 3 new recruits*

*God's will happens.*